

樓上全層出租
位於ADANAC火城多利街，獨立門戶，二房一廳，廚房，包熱水暖氣，有意請電預約。
三三五一八〇六〇

土庫聯房出租
位於六十街西CAMPBELL地區，高尚，適合單身高職女士，要清潔愛潔為台。租金面議。
324-51578

靚屋樓上全層出租
近乃磨東四十街，二房一廳，爐頭雪櫃齊。地方清靜，交通學校方便。電話：437-11292

新屋土庫出租
兩房一廳，廚房齊，雪櫃爐頭齊備，獨立門戶，交通方便，適合夫婦或家庭。有意者請電：二五四一六三四〇

土庫出租
二房一廳，廚廁俱全，近巴士，學校商店，環境(廿八火乃街)有意請電：876-19963

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊備，獨立門戶，月租三百。
電話：327-6208

土庫
雅房近本波比總醫院，月租一百廿五元，近巴士銀行郵局，單單身工作者或學生。五時後
電話：四三三二五七二一

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，適合小家庭，近乃水五十一街下午四時後
電話：324-12438

近埠西餐館出讓
意大利牛扒屋，位於旅遊中心，長批年做三十萬，八十座位，有酒牌，價十萬五千。
電話：869-248112

各車急讓
七九年BENZ 240D一年車，有SUN ROOF
▲七五年DATSUN 280 Z 22加2，一年車，原廠冷氣，電黃先生738-72003
或 266-18689

1 1/2% 利息
餐館連實業出讓
舖面二千五百尺餐館，一千尺美容院，樓上三千五百尺寫字樓。
電話：438-4426 或 585-12733 周君洽

埠仔唐西餐館出讓
有三年批，售價一萬二千，有酒牌，座位四十餘。
電話：403-1524 13812
或 331-8106

亞省埠仔餐館出讓
生意好，地點旺，一百三十座位，連實業出讓或淨生意亦可，什連理想，有意請電853-1262

旺區餐館出讓
旺區西區，座位九十，有全酒牌，冷氣及各種用具設備齊全，東主因事廉價出讓，取價八萬五千元。有意者勿失良機，請電話或前來與東主洽。
電話：255-0932
2717 E HASTINGS ST. VAN.

生意連實業出讓
雲PORT ALBERNI餐館，有座位一百，年做二十餘萬，取價十八萬五千，每日四時後。
電話：1127-2241 4032
或 1127-2231 86641

雜貨店出讓
由店主自售。
電話：879-54222

中西餐館出讓
PANZY埠家庭式中西餐館批長，租平，有意請在下午八時後
電話：467-6771 洽洽

埠仔唐西餐館出讓
生意好，有酒牌，位於市中心，租平。有意者請電：
112-3521 3456
JOHN或BILL洽

屋主自賣
兩年新，三房兩廳，近學校地區高尚，最合新移民，經紀免談
開價九萬八千。
電話：594-10576

栢文樓宇
投資者好機會
英語電ALEX POLACCO
ABLE PAGE(B.C.)
LTD. 988-6111

屋主自賣
2114 E 20街，十九年新屋，近多利火二十街，樓上三睡房，全部硬木地板，有洗碗機，土庫全部完成，裝修一流，三房一廳，浴廁廚房，另有酒吧，地33X126，另有存車房，只要十三萬四千元。五時後
電話：879-1106 星期六及日二點至四點開洽。

溫哥華新屋平賣
三睡房土庫，兩車房，好區有景，十五萬餘。3033 CHARRLES ST. 蘇先生
電話：251-5707

餐館出賣
生意好，六十座位，有酒牌，104th AVE SURREY
英語電JIM ISIRANI
525-19001
或 TED LOCKHART
939-12165
939-16411

物業出賣
位於 POINT GREY, 66X122, 有四個批發商店及住宅，價八十八萬五千。詳情請英語電：736-4944
或住家：263-6116

超級市場
請瓜菜管理兼雜工一名，必須有力氣，能搬動物。請打電到：
874-5422

埠仔中西餐館出賣
位於KIMBERLEY BC省。有意請電427-3366
梁先生洽

有好車出賣
一九七八年 TRANSAM 400發動機，電動駕駛及電動汽車制，如新車一樣，取價七千五百元，下午五時後
電話：687-6391

烈治文靚屋出售
烈治文中心，一點三畝，後園好，可建玻璃屋。四睡房翻新靚屋。六十尺乘廿尺家園。
6631 NO. 5 RD.
取價只十九萬八。
英語電話：270-1259

新屋出賣
2750及2754 W. 12街，三睡房，雙玻璃窗，水氣暖爐，近巴士及UBC。價二十六萬九千。以上及西區物業請電
291-16311 MAC DONALD REALTY

急售
街角舖連實業。樓上三睡房宿舍。地點適中。獨市生意。業主另有生意。願廉價急讓。條件優厚。座落二樓二十五尺地。僅收十八萬七千五。有居住者有生意做。適合家庭式經營。抵過買新屋。大有機會。萬勿錯過。電話：滿堂和實業公司。
438-11455
何仲生住家：464-17602

雜貨舖平賣
嘉士定東近唐人街舖位，定價九千九百。有意者請電朱洽。
251-5707

埠仔餐館出賣
座位五十餘，市中心，適合家庭經營，生意平穩，事主離省。晚六時後電435-1702 林生

菜館三間出售
▲菜里區，生意連實業。廿二萬五。
▲高骨林區，生意連實業。廿二萬五。
▲二埠沙普頓區近哥林比亞醫院，淨生意出讓。五萬九。
備對上述生意有興趣者，請電洽陳善欽(EDIE CHAN)
CANADA PERMANENT 734-1711
或住家：263-6116

唐人街入息屋出售
奇化街四層大屋有十五個睡房，除自住外，月入千餘元。只售十一萬九千五。六至十時
電話：二五二一三四二八

雜貨店自售
位於白石(WHITE ROCK) C.K. HILL。商業用地，近海邊，前舖後居，兼營手工藝及雜貨傢俱，年營十七萬餘，屋主離埠急售。問價廿一萬九千元。請電：536-0717

有屋出賣
牛英畝，近本拿比鹿河，四睡房，雙車位，環境優美。英語
電話：268-66944

屋主急售
上層兩房，土庫兩房，廚廁齊，東廿四街火KNIGHT。十二萬。晚六至十時
電話：873-8123

靚屋九萬九千
樓上樓下分租，近京士威，全部裝修，自住收租均宜。
蘇先生 421-3430
或 876-8841
DOGWOOD REALTY

急售十萬九千五百
五十七街近沙，三睡房，大客廳有火爐，大廚房，新廁所，保養好，地庫新完成兩睡房兩廁，房，地37X110，六萬元十三年七五按揭。尚有三年半到期。
電話：二四一〇五〇四

新舊入息屋平賣
928-30 E. 14。二一年新式平房，每層三睡房，客廳及家庭室，電具五件，只售十九萬九千。
841 E. 12。存屋地，十一年新，上三下二睡房，各備大客廳廚房，十三萬九千。
4070維多利亞街，地闊43呎，每層二睡房，廳廚因齊全。十一萬五千。(請不要誤認每住客)晚七至十時
電話：872-10764
627-11388

唐餐館連實業
離埠一小時，獨市生意，每年生意超過十七萬，有酒牌。短錢數，磚樓另有土庫，價錢相宜，十八萬九連實業。

本埠唐餐館
備得吃家庭式餐館，四十座位，中西廚房設備，面積大，月租僅四百五。詳情請
電話：438-18230
或立業實業324-13888

唐西餐館連實業
C. DAWSON CR-1
BK發展中油礦及煤礦區，位於市中心，石屎建築共面積五千元，實業每年收租約二萬三千元，餐館年做二十餘萬，八十座位，全酒牌，業主可低息貸款。
電話：112-782-5200
MING十一時至五時

投資好機會
大規模木工廠出售，現正在營業，特別為新居民投資良機。價銀三十九萬五千，包括三層樓宇及地一萬平方呎，離市中心不遠，歡迎其他實業公司詢問。有意者請與 WILLIAM CHONG 鍾先生接洽。
SENATE REALTY
CORP 689-12525
住家：731-11919

兩房平靚栢文出售
本乃近交通及商場，八百多呎，低息按揭，可接洽，價七萬三，六時後298-0437 梁

有餐館架擦平賣
檯椅，爐頭，雪櫃，洗碗機，冰櫃等。電話：872-13870

新屋建築家自賣
三睡房，客廳，火爐，正層千八尺，地五十乘一百二十，開價廿三萬五，請英語電話：274-4376 星期六及日二至四時開放 3563 GLADSTONE ST

唐餐館出賣
位於西溫哥華新大屋內，最好家庭及合股生意。每年生意十九萬一千。英語電：LIONEL LORDENE 926-5505 或 926-7831
BELL REALTY

生意平賣
本波比區小型業，適單人夫婦，租三百餘，有住。蘇先生
421-3430
DOGWOOD REALTY
876-8841 MR. TO

亞省點城餐館出賣
生意好，有酒牌，座位二百，位於南新發展旺盛工商業及住宅區之間，樓宇及裝修只四年新，租金約八十至九十萬，主人退休，開價四十二萬五千。有意者請洽：
MR. Y.
526-86 ST.
EDMONTON ALTA.

建築商自賣
材料上乘新屋。6679 CLARENDON 即可入住，近學校，交通便。一千四百六十尺。十八萬九千。英語：MAX MEUFELD
325-9344

餐館生意實業出賣
卑詩埠仔獨市生意，位於交通要道，一百一十座位，濃淡酒牌，生意極佳，有低息按揭。有意者請電
(604) 836-4646
或 BOX 534
SICAMOUS BC
VOE 2V6

勿失良機
▲新屋兩間，廿五街多利，地點交通手工好，平靚地，歡迎換屋。
▲舖街火五十四號屋，四房兩廳，一廳不染，人見人愛，價十二萬五千。
▲PNE對面屋，樓上三房，土庫兩房，極實用，價十萬五千，首期二萬多。
▲西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前最佳，日營六百餘。三萬八。
▲外賣餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，讓三萬餘。
▲北溫華康唐餐館，烈酒牌，三萬元，莫失機會。
▲載士街京士威三千尺，美奐舖位兩層十八萬。
▲些利埠酒牌碎館，雅座長平四，四萬餘。
▲唐人街地王魚舖連車三萬七，勿錯過。
多活實業公司電話：
八七六一八八四一
胡錫洲：四一〇一八五一
四二〇一四九六一

發財大果舖
西區好位置，栢文林立，營業額每年約五十萬，有前途，不可多得之機會。開價十一萬八。詳情請電伍威發 (WILFRED NG)
879-5866
879-1092
Dogwood Realty

沙省埠仔唐西餐館連實業出賣
廚房器具齊全，樓上住家。自費電話：306-6281-4341

快餐店出賣
位於主要購物商場，烈治文及域多利。電話：421-13516
劉先生接洽。

新
三十二組栢文。雲東區，每組由六萬九千五百起。十厘息。有火爐。看到山水及城市風景。近市中心。每日一點至四點開放。
1864 FRANCES ST
近巴士定火城多利。詳情請電：
JOHN KONNEKLEN
298-9890
GLENN TOPPINGS
299-5106
JACOBSON ANDERSEN REALTY
298-5551

開屋新屋舊屋出賣
2651-2653 GLEN DR. 近老屋及乃街，每邊各有三房。一邊存屋。價十二萬九千。歡迎垂詢。
星期日二點至四點開放。
新盤，開價十三萬多，十一年屋，三睡房，有套房，土庫完成，環境幽靜，街口學校巴士，屋主離埠，34X120。好開場。星期日二至四時開放。
1447 RUPERT。面對 RUPERT PARK 有四萬元十一厘按揭至到八四年。
▲新屋，正在興建中，還有機會選擇，堅實地板，二十六街火 RUPERT。街角地，十六萬五千。
電話：872-10321

YULAN WONG
Century 21
TRADEWIND REALTY LIMITED

餐館生意實業出賣
一百二十位，有照牌，舞池廳。三千三百平方尺。詳情請英語電 325-4144
或六時後 683-1032
或 524-8581
PAGE 5515
MR. DAILLON

發財大果舖
西區好位置，栢文林立，營業額每年約五十萬，有前途，不可多得之機會。開價十一萬八。詳情請電伍威發 (WILFRED NG)
879-5866
879-1092
Dogwood Realty

發財大果舖
西區好位置，栢文林立，營業額每年約五十萬，有前途，不可多得之機會。開價十一萬八。詳情請電伍威發 (WILFRED NG)
879-5866
879-1092
Dogwood Realty